



## KHALSA COLLEGE FOR WOMEN

(Reaccredited Grade 'B++' by NAAC)

SIDHWAN KHURD- 142024

DISTT-LUDHIANA (PB.)

Ref.No.ITEP/ A

Dated.28.01.2025

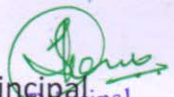
To

Regional Director  
Northern Regional Committee  
National Council for Teacher Education  
G-7 Sector 10 , Dwarka , New Delhi

### Subject : List of Documents Regarding ITEP

Respected Sir

Translated Version of Byelaws of the Trust showing objectives in the Byelaws of the Trust to run the Teacher Education Course. issued by the Competent Authority .(Executive Magistrate, Tehsil Jagraon.)

  
Principal,  
Khalsa College for Women,  
Sidhwan Khurd (Ludhiana)

Phone:- 98788-94055(Principal Office), 01624-234967 (Administration Office)

Website: - kcwsidhwan.org, Email: - kcw\_sidhwan@rediffmail.com

TRANSLATION OF TRUST DEED FROM S. NARAIN SINGH,  
TEACHER of S. G. H. G. U. H. Sikh Girls Higher Secondary Sidhwan Khurd  
(Ludhiana), Khalsa College for Women, Sidhwan Khurd, Tehsil  
Jagraon Dist Ludhiana and G. H. G. Harparkash College of Education  
for Women Sidhwan Khurd (Ludhiana).

(Court Fee Stamp Rs. 22/8/-)

We are Executors:-

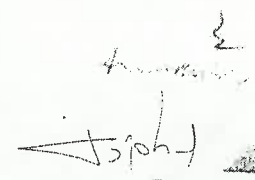
Narain Singh S/o Bir Singh, Jat by caste, aged 70 years  
Executor No. 1 and

Bibi HarParkash Kaur alias, Har Kaur, Executor No. 2,  
daughter of S. Narain Singh, ahead, aged 30 years, resident of  
village Sidhwan Khurd, Tehsil Jagraon, District Ludhiana.

That I, Executor No. 1, is the owner and possessor of  
the unmentioned landed and house-hold property situated at  
village Sidhwan Khurd, Tehsil Jagraon, created by myself and my  
grandfather. At present I have no son. Only a son named Ujagar  
Singh was born, who died in 1908 issueless, and Mst Attar Kaur  
is the widow of Ujagar Singh deceased who is still living. It  
is shocked to my heart that the world is nothing. It is mere a  
dream due to the death of my son and I set aside that a memorial  
of Ujagar Singh deceased should be established, which be for  
ever by which should be useful for women nations and commonly  
for God Creator. I started on the name of my pious <sup>and</sup>  
beloved son Shri Hargobind Ujagar Kenya Pathshala alias Girls  
Middle School Sidhwan Khurd, and in the same connection in the  
village for the common use a public Hospital was started by me  
and the name of the hospital is the same. The both above  
memorials are still in good order by which public is gaining.  
Now the members of my family Shrimati Ram Kaur mother of  
Ujagar Singh and Bibi Harparkash Kaur Executive No. 2 my daughter,  
myself and Shrimati Attar Kaur widow of Ujagar Singh ahead are  
anxiously desired from the deep hearts that the both above-  
mentioned memorials should be continuously started by which  
execution for women and cure for patients should be gained by  
all means and we are in hope for future of the same and should  
carry on permanently and should be managed in good manner.  
Village of Sidhwan Khurd, Tehsil Jagraon and the nearer villages  
and the public should gain from the above memorials.

Hence we the Executors No. 1 and 2 execute ourselves the  
following property for the above purpose under the following  
conditions and we trust of properties situated in different  
villages whole heartedly without any compulsion and hindrance:-

  
Principal,  
Khalsa College for Women,  
Sidhwan Khurd (Ludhiana)

  
Secretary  
Shri Guru Hargobind Ujagar Hari Trust  
SIDHWAN KHURD (Ludhiana)

The Trust is named Sri Har Gobind Ujagar Hari Trust Sidhwan Khurd Tehsil Jagraon.

2. Purposes and the motive of the trust should be as follows:-

- (a) Should manage residents and food purposes of Executor No.1 and No.2 and daughter of Executor of No.1 and for Shrimati Attar Kaur also which is daughter-in-law Executor No.1.
- (b) Should manage the Kanya Pathshala and public Hospital and should lift it also.
- (c) Duties column No.(a) & (b) should be served list of all and if there is something due from the income of trust then it should be spent for the benefit of the women and for the preach of Sikhism.

3. Trust Property:-

- (a) Land Measuring 10-7-0 Bigha pukhta Land Revenue 0-3-9 Khata No.130/346 Khasra No.175 entered in Revenue Records 1929-30 situated at village Shihan, Tehsil Jagraon, District Ludhiana.
- (b) Land Measuring 7-16-10 Bigha pukhta Land Revenue 2-11-9 Khata No.87/250-253 Khasra No.1533/839, 1535/840, 1535/841, 1534/841 entered in Jamabandi 1932-33, situated at Sidhwan Khurd, Tehsil Jagraon.
- (c) Land measuring 4-0-5 Bigha Pukhta No.114/377, Khasra No.1070 and 2347/826, 835 entered in Jamabandi, 1932-33 situated at village Sidhwan Khurd, Land revenue nil.
- (d) Land measuring 0-5-12 Bigha, Land Revenue 0-6-0 Khata No.75 Khasra No.831 entered in Jamabandi in the same village.
- (e) Land measuring 44-5-3 Bigha Pukhta, Land Revenue, 60-13-9 Khata No.83/239 to 243, Khasra No,804,809, 1531/833, 76, 2039/82 to 86, 1616/759, 2326/760,769, 2339/812,1842/819, 1844/1821,2342/1847, 2346/825, 2346/835/836, 838 and 2367/1766/1767/1555/920/921/927 to 930, 1010, 1131,77, 761,1520/763,828,1529/833, 1761/834, 1762/834, 2409/1074, 1120,1150,75, 2307/1247/685/686, No.1935/717,2322/1511, 2325/1939/1512/1297/1298 748, No.2330/1940 to 1745 and 771 to 773.  
No.2331/1940 to 1745/771 to 773.  
No.2333/1515,992 No.1021 No.1076 No.1097, 1173  
No.1494/638, No.1726/639 entered in Jamabandi 1932-33 situated at Village Sidhwan Khurd, Tehsil Jagraon District Ludhiana.

*Mohinder Singh*

*ES*

*Principal*  
Principal,  
Khalsa College for Women,  
Sidhwan Khurd (Ludhiana)

- 3 -
- (f) Land Measuring 1-13-8 Bighas Pukhta, Land Revenue 19-5-0 Khata No. 84/242, Khasra No. 2312/706, 708, 709, 1939/710, 1838/710 1840/711, 712, situated in the same village in which a hall room is built for Kanya Pathshala and a Kothi and other buildings are used for the residential purposes of Executors for their life time and a well for irrigation purposes is in this Land. Hall building is shown in the plan which is attached herewith. Land Measuring 23-15-19 Bighas Pukhta Land Revenue Nil Khata No. 84/245-247, Khasra No. 2037/82 to, 86 No. 1932/715, 1933/716, 1934/716, 1935/717, 1936/717, No. 718, No. 722 No. 723 No. 726, No. 989, No. 837, No. 1015, No. 2431/11, 78/1179/1181/1183 to 1187/1189, No. 1939/1505/713/714 No. 1506/714 No. 1931/815, No. 2313/719/720. No. 67, No. 1002, 1008, entered in Jamabandi 1932-33 situated in the same village.
- (g) A residential 2 storey building as shown red in the plan attached herewith situated at village Sidhwan Khurd which is used for the purpose of school and Boarding house and the other portion is left to trustees for life.
- (h) Whole share of Shamilat which is attached on Thola and Patti and in the village is also trusted with the said property and the rights entering and coming out are also transferred, and the whole share of nine of wells and Persian wheels, canal land and the trees rights of irrigation are also transferred herewith the afore-said property. Any one who wishes to gift his property in order to gain as trustee should contribute from time to time to the Government, or District Board institution his property or interest by way of gift or free grant.
- (i) Note No. 1. Land measuring 0-7-0 Bigha Pukhta as stated in column (a) and Land measuring 7-16-10 Bigha Pukhta as stated above in column (B) is gifted in the name of school and the mutation is sanctioned through proper channel, and I am the Manager Executor No. 1 and the name of the school is entered Ujagar Kanya Pathshala, Sidhwan Khurd in Revenue records respectively, and the mutation is sanctioned in Revenue Records according to Jamabandi.

9

*Mohammed Akbar*

  
Principal,  
Khalsa College for Women,  
Sidhwan Khurd (Ludhiana)

Note No. 2. Land measuring 24-19-7 Higha Pukhta as stated above Executor No.1 has gifted for life time on behalf of Executor No.2 on 6 January 1924 vide Registered deed and I am authorised for the sanction of mutation in this connection. Moreover Executor No.2 is also allowed to join as trustees of the institution with the said property.

Note No. 3. I have built a new building of School with the help of money, received from America Rs. 5000.00 and from Africa Rs. 475/- and from Calcutta Rs. 500/- with my own income also.

4. Trustees should be of two qualities.

No.1. Trustees for Life Time.

No.2 Ordinary Trustees.

We, Executor No.1 and 2 Shrimati Ram Kaur wife of Executor No.1 should be the Trustee for life time.

The present trustees will be empowered to appoint or nominate 3 Trustees Ordinary after the death of Executor No.1 or after his resignation and in the same after the death of Executor No.2 and Ram Kaur. Trustees will be appointed or nominated to two trustees as predecessors or after their death the latest trustees will be empowered to do so as stated above should appoint in this connection. After the death of these three trustees or in their life time the Ordinary trustees will be 7. The ordinary Trustees will be choosed or nominated from these persons as stated below:-

(a) Who should be a Amrit Dhari Sikh.

(b) Who should care it every time his religious the 5 katas.

(c) Who read the Gurbani according to Sikh Religion rules daily.

Any how from these Ordinary trustees two trustees will be from the village of Sidhwan Khurd, Tehsil Jagraon, District Ludhiana.

5. The Vacancy of trustee's job considered as follows:-

(a) After the death of the Trustees or after the resignation.

(b) In the category of Ordinary trustees the vacancy should be mentioned as follows:-

i) After the death of Trustees.

ii) After the resignation.

iii) The duties of ordinary Trustee as stated in column No.4 who should avoid his duties or ignore to do the same.

  
  
  
Principal,  
Khalsa College for Women,  
Sidhwan Khurd (Ludhiana)

(iv) Who should try to harm the opposite trustee.

(v) Who is declared insolvent.

(vi) To be named or should be out of senses.

Out of 4 or 5 trustees and from 4 to 7 group of 5 trustees will be empowered to pass a resolution to be unable to perform the duties of a trustee who should be found unable under conditions Nos. 3, 4 & 6 as stated above the vacancy of trustees should be vacant and Ordinary trustee will be declared that he is not a trustee of this memorial. When the other trustees will investigate against the guilty trustee the offensive trustee will not be authorised to put his vote or his opinion.

6. The vacancy of ordinary trustee will be filled as follows:-

The present ordinary trustee will be empowered to fulfill the ~~vacancy~~ ordinary trustee vacancy but under the condition of column 5 & 4 the largest group will be empowered to fulfill the vacancy and if any other trustee will not be appointed in the vacancy, the other trustees will continue work and they will be authorised to carry on that duties. It will be necessary to fulfill the vacancy within 3 months after the date <sup>of death</sup> of ordinary trustee or his resignation.

7. The duties of trustees will be as follows:-

(a) Every trustee will be responsible to work honestly for the benefit of Trust.

(b) To keep the expenses and income of trust properties.

(c) To publish the report of expenses and income of trust properties every year at the fixed date and the acts in this connection, which is played by trustees throughout year.

8. Shrimati Harparkash Kaur is working as Manager in the Kanya Pathshala ahead and there will be no Manager in his life time but after her death or her resignation the trustees will be empowered to appoint a new Manager. In the Boarding House of this school Shrimati Ram Kaur is working as Manager and she will work as Manager throughout her life time and trustees will be empowered to appoint the new manager after her death or resignation.

9. Trustees will arrange for their maintenance for their life time first of all.

(a) For the maintenance of Executor No.1 the trustees will hand over land measuring 7-13-9 Bighas Pukhta Kasra Nos.1002,1005 No. 2041/1173 and from Khata 75/195, Khasra No.831 and from Khata No.83/240 Khasra No.1515/759, 1516/759, 2326/760/ from the

landed property as aforesaid either he should entitle himself or through any other person to whom he thinks fit to.

(b) For the maintenance of Executor No. 2 Shrimati Harparkash Kaur alias Har Kaur the trustees will hand over the land measuring 27-3-9 Bigha Pukhta Khasra Nos. 76 No. 1010 No. 1131/761 No. 1520/763, 2409/1074, No. 1120 No. 1150 No. 2307/1247, No. 1935/717, No. 8322/1311 No. 2325/1939, 1512/1297/1298 No. 2390/1940 to 1942, 2331/1940 to 1945 No. 992, 1021, 1076, 1097, 1173, 2312/706, 708, 709, 1833/710, 1939/710, 1840/711, 1841/711, 712 from Khasra No. 83/240 to 242 and Khasra No. 1932/715, 1933/716, 1934/716, 1945/717, No. 718, 722, 723-726-789, 2431/1178, 2929/1505, 1930/1505, 2037/82 to 86, 1506/714, 1931/715, 2513/719-720 No. 987 from the above landed property either he should cultivate himself or through any tenant.

(c) For the maintenance of Shrimati Ram Kaur wife of executor No. 1 the trustees will hand over land measuring 18-14-16 bighas pukhta Khasra Nos. 804, 809, 1531/833, 2345/825/836 No. 838 No. 2367/1765, 1667/1556, 1586 No. 833 No. 2529/833 No. 1530/833, 1761/834, No. 1762/834 No. 2323/1515 from Khasra No. 84/246 from the above mentioned landed property either she should cultivate herself or through any tenant.

(d) For the maintenance of Shrimati Attar Kaur widow of Ujagar Singh daughter-in-law Executor No. 1 the trustee will hand over land measuring 15-5-1 Bigha Pukhta Khasra No. 2339/812, 1844/821, 1842/811, 2342/1842, No. 1015, No. 1077 75, 2030/82 to 86 from the above landed properties either she should cultivate herself or through any tenant. If Shrimati Attar Kaur will be desired to hand over her property to the trustees then she will be authorised to receive Rs. 100/- per year for her maintenance. In this condition trustees will be responsible to pay ~~Rs. 100/-~~ Rs. 100/- per year for her livelihood.

(e) If Bibi Harparkash Kaur daughter of Executor No. 1 die in the life time of Executor No. 1 the land which is specified for her maintenance will devolve in the property of Executor No. 1 and the land which is specified for the maintenance of Executor No. 1 will be handed over to trustees. The same principal will be adopted after the death of Shrimati Ram Kaur mother of Bibi Harparkash Kaur.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*  
Principal,  
Khalsa College for Women,  
Sidhwan Khurd (Ludhiana)

(c) Executor No.1, 2 and Shrimati Ram Kaur will be entitled to get cash from the trustees instead of the above specified properties on their behalf with the permission of trustees every year and the trustees will be responsible to pay the amount in cash for maintenance and the income of ~~specified~~ specified land will be counted to trustees residential house as shown in plan yellow colour attached with the deed a, b, c, d, e, f, g, h, will be used for residence Executor No.1, 2, and Shrimati Ram Kaur and Shrimati Attar Kaur specifically will be authorised to use it. A suitable way will go to boarding in school through this building; Executor No.1&2 and Shrimati Ram Kaur will be authorised to change a building for their own benefit, for residential purposes and will be authorised to use it throughout their life. Changed property should be considered a trust property. Shrimati Attar Kaur will reside with Executor No.1&2 and after the death of Executor 1 & 2 and Shrimati Ram Kaur, Shrimati Attar Kaur will be entitled to use the portion of the house of A. B. C. D. (g) Land specified on behalf of Executor No.1,2 Shrimati Ram Kaur and Attar Kaur will be handed over to trustees after their death and the income of this land will be counted as trust property.

10. Trustees will perform their duties under the rules and regulations which will be performed for the benefit of trust property and should amend if necessary but the following responsibilities will be regulate upon them at every time and they are not supposed to alternate or amend.

(a) Executor No.1 will be the President throughout his life time. ~~Shri Harparbhat Kaur~~ Shrimati Ram Kaur wife of Executor No.1 will be the President throughout their life time after the death of Ex.No.1. There will be no other President in the life time without permission of these 3 persons. Executor No.1,2 and Shrimati Ram Kaur. If the President will not be present at the time of meeting the present trustees will be empowered to appoint or call the other President from these two. ~~Forum of trustees will in No.3,~~ be as follows: ~~When the trustees will be in No.3,~~ the forum will be considered of 2 persons. More than three and less than 7 forum of trustees will be considered three. If the forum of trustees will not be completed at the time of meeting, the meeting will be called on the next hearing within one week and if on the next hearing the forum will not be complete the present trustees will be authorised to announce the decision and that decision will be last decision, but the decision will be announced on those points which were

  
Principal,  
Khalsa College for Women,  
Sidhwan Khurd (Ludhiana)




discussed already in the meeting. Trustees will keep a register showing their work according to rules in which the trustees will write the resolution passed at the time of meeting and the President will sign after decision. Trustees will deposit the income of trust property in the bank where they should think fit in the name of trust either as ~~fixed~~ fixed deposit or in current account and the whole income will be deposited in the bank. There will be no expense direct from the income, but the President will keep the amount of Rs.100/- at every time from which the small expenses will be borne. Trustees will give authorities from any one of them to operate the account. The resolutions will be passed at the time of meeting by votes where the present votes will be more on behalf of to pass the resolution, that will be the last decision and in case of equal votes the President will be authorised to decide by casting vote.

11. Trustees will manage the school and hospital in good manner where they should think proper but in the girls school Sikh Education according to Sikh religion will be necessary.

12. The trust property will be managed under the rules of this trust deed. Trust property will be leased or on Rental or on rent and the trustees will be authorised to collect the income to inject the tenant and put up the scheme of distribution share of Shamlat and other necessary actions where they should think proper. Moreover they are authorised to transfer the trust property with the other person for the benefit of memorial and the land measuring 0-5-7 bigha Pakhta Khazra No.1494/639, 1726/69 entered in khata No.83/243, land measuring 1-7-0 bigha pakhta Khazra No.2347/826/830 and the other landed property which is in the compound of Abadi Sidhwan Khurd will come on behalf of executor No.1 can be sold by trustees if they should consider fit by votes. These landed property share of Shamlat will be used for school building as proper time where they should think necessary and trustees are not authorised to sell property, for the purpose of management the trustees are authorised to ~~select~~ select the sub committee in this connection or from any one of them appoint or nominate for the urgent work to complete document or to file a case at any time. The expense will be spent from the trust fund and all the rules and regulations will be applied trust properties act No.2 of 1912 and other amendments after that up to this time and in future will be carried on.

*Mohinder Singh* 63

  
Principal,  
Khalsa College for Women,  
Sidhwan Khurd (Luchiana)

Hence the deed of Trusteeship is written by us on 21st June 1934 at Jagraon, Tehsil, District Ludhiana.

Signature of Executor No.1  
in Gurmukhi words  
Sd. Narain Singh

Signature of Executor No.2  
in English words  
Sd Harparkash Kaur

Witness

Hoshnar Singh Lambardar  
in Urdu of Sidhwan Khurd

Witness

Mit Singh s/o Bita Singh Jat  
of Sidhwan Khurd  
Sd. in Urdu

Witness.

M. S. Partar Singh of  
Sidhwan Khurd  
Sd in Gurmukhi.

Witness

G. Mohinder Singh, Member  
Dist. Board.  
Sd. in English

Witness.

Signature of Mr. Daya Singh IMP Jagraon  
Sd. in English

Who certified that S. Narain Singh Executor No.1 was in good sense at the time of trust deed and he was able to understand the motive of deed.

Witness.

Daulat Ram Aggarwal L.S.M.N. of Jagraon  
Sd in English.

Who certified that S. Narain Singh Executor No.1 was in good sense at the time of Executing Deed written by Pusen Chand Petitioner writer Jagraon and he also certified that the document of the execution read over and the Executors confirmed after hearing.

Presented by Executors for registration in the office of Registrar. This deed is registered on 20th July 1934 on page 152 to 173 in Bahi No. 329.

Seal of Regd office.

*[Handwritten Signature]*

Secretary

Shri Guru Hargobind Ujagar Hari T. S.  
SIDHWAN KHURD (Ludhiana)

*[Faint handwritten notes and stamps]*

Translator

*[Handwritten Signature]*  
(Amar Singh Sidhu, S. R. J. 1934)  
Jagraon, Dist. Ludhiana.  
(M) 95923-18718.

*[Handwritten Signature]*

*[Handwritten Signature]*  
Principal,  
Khalsa College for Women,  
Sidhwan Khurd (Ludhiana)

~~Executive Magistrate~~  
JAG 19/3/11  
E. M. Jagra